

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 233

Volume 34

22 August 1991

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Commission Regulation (EEC) No 2501/91 of 21 August 1991 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 2502/91 of 21 August 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
* Commission Regulation (EEC) No 2503/91 of 19 August 1991 amending Regulation (EEC) No 1609/88 as regards the latest time of entry into storage for butter sold pursuant to Regulation (EEC) No 570/88	5
* Commission Regulation (EEC) No 2504/91 of 20 August 1991 re-establishing the levying of customs duties on the products falling within CN code 3206 42 00, originating in China, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply	6
* Commission Regulation (EEC) No 2505/91 of 20 August 1991 re-establishing the levying of customs duties on the products falling within CN code 2817 00 00, originating in China, to which the preferential tariff arrangements of Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply	7
* Commission Regulation (EEC) No 2506/91 of 20 August 1991 re-establishing the levying of customs duties on the products falling within CN code 2827 32 00, originating in India, to which the preferential tariff arrangements of Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply	8
* Commission Regulation (EEC) No 2507/91 of 20 August 1991 concerning the classification of certain goods in the combined nomenclature	9
Commission Regulation (EEC) No 2508/91 of 21 August 1991 amending Regulation (EEC) No 2476/91 introducing a countervailing charge on fresh lemons originating in Argentina	12

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 2509/91 of 21 August 1991 fixing the import levy on molasses	13
Commission Regulation (EEC) No 2510/91 of 21 August 1991 fixing the maximum export refund for white sugar for the 17th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 963/91	14
Commission Regulation (EEC) No 2511/91 of 21 August 1991 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	15
Commission Regulation (EEC) No 2512/91 of 21 August 1991 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	17
Commission Regulation (EEC) No 2513/91 of 21 August 1991 altering the import levies on products processed from cereals and rice	19

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

91/422/EEC :

- ★ **Commission Directive of 15 July 1991 adapting to technical progress Council Directive 71/320/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the braking devices of certain categories of motor vehicles and their trailers** 21

Corrigenda

- ★ **Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 2381/91 of 29 July 1991 amending, for the second time, Regulation (EEC) No 3926/90 fixing, for certain fish stocks, the total allowable catches for 1991 and certain conditions under which they may be fished (OJ No L 219 of 7. 8. 1991)** 30
- ★ **Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1274/91 of 5 June 1991 introducing detailed rules for implementing Regulation (EEC) No 1907/90 on certain marketing standards for eggs (OJ No L 121 of 16. 5. 1991)** 31
- ★ **Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1538/91 of 5 June 1991 introducing detailed rules for implementing Regulation (EEC) No 1906/90 on certain marketing standards for poultry (OJ No L 143 of 7. 6. 1991)** 31
- ★ **Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1565/91 of 10 June 1991 amending for the eleventh time Regulation (EEC) No 3800/81 determining the classification of vine varieties (OJ No L 146 of 11. 6. 1991)** 32

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2501/91

of 21 August 1991

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1844/91⁽⁵⁾, and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 20 August 1991;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1844/91 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 August 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 August 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 29. 6. 1991, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 21 August 1991 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Levy
0709 90 60	129,56 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	129,56 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	167,25 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 10 90	167,25 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	153,52
1001 90 99	153,52
1002 00 00	155,69 ⁽⁶⁾
1003 00 10	140,40
1003 00 90	140,40
1004 00 10	110,67
1004 00 90	110,67
1005 10 90	129,56 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	129,56 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	135,02 ⁽⁴⁾
1008 10 00	37,73
1008 20 00	113,62 ⁽⁴⁾
1008 30 00	25,66 ⁽⁴⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	25,66
1101 00 00	227,93 ⁽⁸⁾
1102 10 00	230,97 ⁽⁸⁾
1103 11 10	272,30 ⁽⁸⁾
1103 11 90	246,00 ⁽⁸⁾

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2502/91

of 21 August 1991

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1845/91⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulation;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central

rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 20 August 1991;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 August 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 August 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 29. 6. 1991, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 21 August 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period
	8	9	10	11
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	9,56
1008 90 90	0	0	0	9,56
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period
	8	9	10	11	12
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2503/91

of 19 August 1991

amending Regulation (EEC) No 1609/88 as regards the latest time of entry into storage for butter sold pursuant to Regulation (EEC) No 570/88

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1630/91 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 985/68 of 15 July 1968 laying down general rules for intervention on the market in butter and cream ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2045/91 ⁽⁴⁾, and in particular Article 7a thereof,Whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 570/88 of 16 February 1988 on the sale of butter at reduced prices and the grant of aid for cream, butter and concentrated butter for use in the manufacture of pastry products, ice-cream and other foodstuffs ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1157/91 ⁽⁶⁾, the butter sold must have been taken into storage before a date to be determined; whereas this date is fixed on the basis of the development of stocks of butter and the quantities available;

Whereas this date should be fixed in order to sell the butter taken into storage before 1 February 1990;

whereas, as a result, Commission Regulation (EEC) No 1609/88 of 9 June 1988 as regards the latest time of entry into storage for butter sold under Regulations (EEC) No 3143/85 and (EEC) No 570/88 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2130/91 ⁽⁸⁾, should be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The second subparagraph of Article 1 of Regulation (EEC) No 1609/88 is hereby replaced by the following:

'The butter referred to in Article 1 of Regulation (EEC) No 570/88 must have been taken into storage before 1 February 1990.'

*Article 2*This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 August 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.⁽²⁾ OJ No L 150, 15. 6. 1991, p. 19.⁽³⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 187, 13. 7. 1991, p. 1.⁽⁵⁾ OJ No L 55, 1. 3. 1988, p. 31.⁽⁶⁾ OJ No L 112, 4. 5. 1991, p. 57.⁽⁷⁾ OJ No L 143, 10. 6. 1988, p. 23.⁽⁸⁾ OJ No L 197, 20. 7. 1991, p. 14.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2504/91

of 20 August 1991

re-establishing the levying of customs duties on the products falling within CN code 3206 42 00, originating in China, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3831/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of certain industrial products originating in developing countries⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3835/90⁽²⁾, and in particular Article 9 thereof,

Whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 3831/90, customs duties on certain products originating in each of the countries or territories listed in Annex III are totally suspended, and the products as such are, as a general rule, subject to statistical surveillance every three months on the reference base referred to in Article 8;

Whereas, as provided for in Article 8 of that Regulation, where the increase of preferential imports of these products, originating in one or more beneficiary countries, threatens to cause economic difficulties in a region of the Community, the levying of customs duties may be reintroduced, once the Commission has had an appropriate exchange of information with the Member States; whereas for this purpose the reference base to be considered is equal as a general rule, to 6,3 % of the total importations into the Community originating from third countries in 1988;

Whereas, in the case of the products falling within CN code 3206 42 00, originating in China, the reference base is fixed at ECU 101 000; whereas that reference base was reached on 4 March 1991 by charges of imports into the

Community of the products in question originating in China; whereas the exchange of information organized by the Commission has demonstrated that continuance of the preference threatens to cause economic difficulties in a region of the Community; whereas, therefore, customs duties for the products in question must be reintroduced with regard to China,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 25 August 1991, the levying of customs duties, suspended pursuant to Council Regulation (EEC) No 3831/90, shall be reintroduced on imports into the Community of the following products, originating in China:

CN code	Description
3206 42 00	Lithopone and other pigments and preparations based on zinc sulphide

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 August 1991.

For the Commission

Karel VAN MIERT

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 126.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2505/91

of 20 August 1991

re-establishing the levying of customs duties on the products falling within CN code 2817 00 00, originating in China, to which the preferential tariff arrangements of Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3831/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of certain industrial products originating in developing countries⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3835/90⁽²⁾, and in particular Article 9 thereof,

Whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 3831/90, customs duties on certain products originating in each of the countries or territories listed in Annex III are totally suspended, and the products as such are, as a general rule, subject to statistical surveillance every three months on the reference base referred to in Article 8;

Whereas, as provided for in Article 8 of that Regulation, where the increase of preferential imports of these products, originating in one or more beneficiary countries, threatens to cause economic difficulties in a region of the Community, the levying of customs duties may be reintroduced, once the Commission has had an appropriate exchange of information with the Member States; whereas for this purpose the reference base to be considered is equal, as a general rule, to 6,3 % of the total importations into the Community, originating from third countries in 1988;

Whereas, in the case of the products falling within CN code 2817 00 00, originating in China, the reference base

is fixed at ECU 636 000; whereas that reference base was reached on 14 March 1991 by charges of imports into the Community of the products in question originating in China; whereas the exchange of information organized by the Commission has demonstrated that continuance of the preference threatens to cause economic difficulties in a region of the Community; whereas, therefore, customs duties for the products in question must be reintroduced with regard to China,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 25 August 1991, the levying of customs duties, suspended pursuant to Council Regulation (EEC) No 3831/90, shall be reintroduced on imports into the Community of the following products, originating in China:

CN code	Description
2817 00 00	Zinc oxide; zinc peroxide

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 August 1991.

For the Commission

Karel VAN MIERT

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 126.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2506/91

of 20 August 1991

re-establishing the levying of customs duties on the products falling within CN code 2827 32 00, originating in India, to which the preferential tariff arrangements of Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3831/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of certain industrial products originating in developing countries⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3835/90⁽²⁾, and in particular Article 9 thereof,

Whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 3831/90, customs duties on certain products originating in each of the countries or territories listed in Annex III are totally suspended, and the products as such are, as a general rule, subject to statistical surveillance every three months on the reference base referred to in Article 8;

Whereas, as provided for in Article 8 of that Regulation, where the increase of preferential imports of these products, originating in one or more beneficiary countries, threatens to cause economic difficulties in a region of the Community, the levying of customs duties may be reintroduced, once the Commission has had an appropriate exchange of information with the Member States; whereas for this purpose the reference base to be considered is equal as a general rule, to 6,3 % of the total importations into the Community, originating from third countries in 1988;

Whereas, in the case of the products falling within CN code 2827 32 00, originating in India, the reference base is fixed at ECU 240 000; whereas that reference base was reached on 21 March 1991 by charges of imports into the

Community of the products in question originating in India; whereas the exchange of information organized by the Commission has demonstrated that continuance of the preference threatens to cause economic difficulties in a region of the Community; whereas, therefore, customs duties for the products in question must be reintroduced with regard to India,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 25 August 1991, the levying of customs duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 3831/90, shall be reintroduced on imports into the Community of the following products, originating in India:

CN code	Description
2827 32 00	— chlorides — — of aluminium

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 August 1991.

For the Commission

Karel VAN MIERT

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 126.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2507/91

of 20 August 1991

concerning the classification of certain goods in the combined nomenclature

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2658/87⁽¹⁾ on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff, as last amended by Regulation (EEC) No 2242/91⁽²⁾, and in particular Article 9 thereof,

Whereas, in order to ensure uniform application of the combined nomenclature annexed to the Regulation it is necessary to adopt measures concerning the classification of the goods referred to in the Annex to this Regulation ;

Whereas Regulation (EEC) No 2658/87 has set down the general rules for the interpretation of the combined nomenclature and these rules also apply to any other nomenclature which is wholly or partly based on it or which adds any additional subdivisions to it and which is established by specific Community provisions, with a view to the application of tariff or other measures relating to trade in goods ;

Whereas, pursuant to the said general rules, the goods described in column 1 of the table annexed to the present

Regulation must be classified under the appropriate CN codes indicated in column 2, by virtue of the reasons set out in column 3 ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Nomenclature Committee,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The goods described in column 1 of the annexed table are now classified within the combined nomenclature under the appropriate CN codes indicated in column 2 of the said table.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the 21st day after its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 August 1991.

For the Commission

Karel VAN MIERT

Member of the Commission

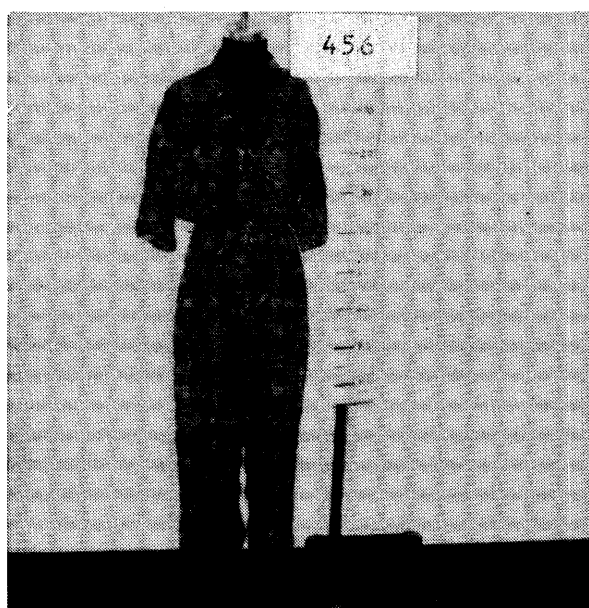
⁽¹⁾ OJ No L 256, 7. 9. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 204, 27. 7. 1991, p. 21.

ANNEX

Description	Classification (CN code)	Reasons
(1)	(2)	(3)
1. Woven one-piece garment (100 % cotton), sleeveless, clothing both the upper part of the body and the lower part to just below the knee, enveloping each leg separately. It has inset pockets at hip level. This garment, which is cut fully from the waist, has a partial opening at the front with buttoning right over left. (See photograph No 458) ⁽¹⁾ .	6204 42 00	The classification is determined by General Rules 1 and 6 for the interpretation of the combined nomenclature, by the wording of CN codes 6204 and 6204 42 00 and the Explanatory Notes to CN codes 6204 41 00 to 6204 49 90.
2. Woven one-piece garment (100 % cotton), gathered at the waist, clothing both the upper part of the body and the lower part to just above the knees, enveloping each leg separately. It has short sleeves, two inset pockets at hip level and one stitched-on breast pocket. The garment has a collar and a partial opening at the front with buttoning right over left. (See photograph No 457) ⁽¹⁾ .	6211 42 90	The classification is determined by General Rules 1 and 6 for the interpretation of the combined nomenclature and by the wording of CN codes 6211, 6211 42 and 6211 42 90.
3. Woven one-piece garment (100 % synthetic fibres), clothing the upper part of the body and the lower part to the ankles, enveloping each leg separately, with short sleeves and with inset pockets at hip level. The garment has a collar and a partial opening at the front with buttoning right over left. This garment is accompanied by a tie belt of the same material. (See photograph No 456) ⁽¹⁾ .	6211 43 90	The classification is determined by General Rules 1 and 6 for the interpretation of the combined nomenclature and by the wording of CN codes 6211, 6211 43 and 6211 43 90.

⁽¹⁾ Photographs are of a purely illustrative nature.



COMMISSION REGULATION (EEC) No 2508/91

of 21 August 1991

amending Regulation (EEC) No 2476/91 introducing a countervailing charge on
fresh lemons originating in Argentina

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1623/91⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,Whereas Commission Regulation (EEC) No 2476/91⁽³⁾ introduced a countervailing charge on fresh lemons originating in Argentina;

Whereas Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 laid down the conditions under which a charge intro-

duced in application of Article 25 of that Regulation is amended; whereas if those conditions are taken into consideration, the countervailing charge on the import of fresh lemons originating in Argentina must be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EEC) No 2476/91, 'ECU 11,76' is hereby replaced by 'ECU 14,8'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 August 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 August 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 150, 15. 6. 1991, p. 8.⁽³⁾ OJ No L 227, 15. 8. 1991, p. 29.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2509/91
of 21 August 1991
fixing the import levy on molasses

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in sugar⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 464/91⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levy on molasses was fixed by Commission Regulation (EEC) No 1854/91⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2475/91⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1854/91 to the information at present available to the Commission that the levy at present in force should be altered pursuant to Article 1 of this Regulation;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁶⁾,

— for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 20 August 1991,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levy referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of molasses falling within CN codes 1703 10 00 and 1703 90 00, ECU 0,66 per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 August 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 August 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 54, 28. 2. 1991, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 168, 29. 6. 1991, p. 27.

⁽⁴⁾ OJ No L 227, 15. 8. 1991, p. 28.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2510/91
of 21 August 1991

fixing the maximum export refund for white sugar for the 17th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 963/91

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 464/91⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 963/91 of 18 April 1991 on a standing invitation to tender to determine levies and/or refunds on exports of white sugar⁽³⁾ requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 963/91, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 17th partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the 17th partial invitation to tender for white sugar issued pursuant to Regulation (EEC) No 963/91 the maximum amount of the export refund is fixed at ECU 39,909 per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 August 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 August 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 54, 28. 2. 1991, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 100, 20. 4. 1991, p. 9.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2511/91

of 21 August 1991

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 464/91⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1849/91⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2498/91⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 1849/91 to the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁶⁾,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 20 August 1991,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 August 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 August 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 54, 28. 2. 1991, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 168, 29. 6. 1991, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 232, 21. 8. 1991, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 21 August 1991 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy
1701 11 10	37,39 ⁽¹⁾
1701 11 90	37,39 ⁽¹⁾
1701 12 10	37,39 ⁽¹⁾
1701 12 90	37,39 ⁽¹⁾
1701 91 00	40,99
1701 99 10	40,99
1701 99 90	40,99 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2512/91**of 21 August 1991****altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 464/91⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2468/91⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2468/91 to the infor-

mation known to the Commission that the export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 2468/91 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 August 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 August 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 54, 28. 2. 1991, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 227, 15. 8. 1991, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 21 August 1991 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

(ECU)

Product code	Amount of refund	
	per 100 kg	per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question
1701 11 90 100	33,40 ⁽¹⁾	
1701 11 90 910	34,24 ⁽¹⁾	
1701 11 90 950	⁽²⁾	
1701 12 90 100	33,40 ⁽¹⁾	
1701 12 90 910	34,24 ⁽¹⁾	
1701 12 90 950	⁽²⁾	
1701 91 00 000		0,3631
1701 99 10 100	36,31	
1701 99 10 910	37,22	
1701 99 10 950	34,72	
1701 99 90 100		0,3631

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

⁽²⁾ Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ No L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ No L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2513/91

of 21 August 1991

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 ⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89 ⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2251/91 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2422/91 ⁽⁸⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1906/87 ⁽⁹⁾ amended Council Regulation (EEC) No 2744/75 ⁽¹⁰⁾ as regards products falling within CN codes 2302 10, 2302 20, 2302 30 and 2302 40;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- ⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.
⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.
⁽⁴⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.
⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.
⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.
⁽⁷⁾ OJ No L 204, 27. 7. 1991, p. 38.
⁽⁸⁾ OJ No L 221, 9. 8. 1991, p. 19.
⁽⁹⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.
⁽¹⁰⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 20 August 1991;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than ECU 3,02 per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1579/74 ⁽¹¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1740/78 ⁽¹²⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75 as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2251/91 are hereby altered to the amounts set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 August 1991.

⁽¹¹⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽¹²⁾ OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 August 1991.

For the Commission
Ray MAC SHARRY
Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 21 August 1991 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CN code	Import levies	
	ACP or OCT	Third countries (other than ACP or OCT) ^(*)
1103 19 10	281,93	287,97
1103 29 10	281,93	287,97
1104 19 30	281,93	287,97
1104 29 15	208,32	211,34
1104 29 35	250,61	253,63
1104 29 95	159,76	162,78

^(*) On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DIRECTIVE

of 15 July 1991

adapting to technical progress Council Directive 71/320/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the braking devices of certain categories of motor vehicles and their trailers

(91/422/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 71/320/EEC of 26 July 1971 on the approximation of the laws of the Member States relating to the braking devices of certain categories of motor vehicles and their trailers⁽¹⁾, as last amended by Commission Directive 88/194/EEC⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas in the light of the progress made in braking technology, it is now possible to make the requirements more stringent and, in particular, to make it compulsory to fit certain heavy vehicles and trailers with automatic brake lining adjusters with a view to increasing road safety;

Whereas the provisions of this Directive are in accordance with the opinion of the Committee for the Adaptation to Technical Progress of the Directives on Motor Vehicles,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE :

Article 1

Annexes I, II, III, IV, V, VII, IX, X and XII to Directive 71/320/EEC are hereby amended in accordance with the Annex to this Directive.

Article 2

1. As from 1 October 1991 no Member State may, on grounds relating to braking devices :

— refuse, in respect of a type of vehicle, to grant EEC type-approval, or to issue the copy of the certificate provided for in the last indent of Article 10 (1) of Council Directive 70/156/EEC⁽³⁾, or to grant national type-approval, or

— prohibit the entry into service of vehicles,

where the braking devices of such type of vehicle or of such vehicles comply with the provisions of Directive 71/320/EEC, as last amended by this Directive.

2. As from 1 October 1992 Member States :

— shall no longer issue the copy of the certificate provided for in the last indent of Article 10 (1) of Directive 70/156/EEC in respect of a type of vehicle of which the braking devices do not comply with the provisions of Directive 71/320/EEC, as last amended by this Directive,

— may refuse to grant national type-approval of a type of vehicle of which the braking devices do not comply with the provisions of Directive 71/320/EEC, as last amended by this Directive.

3. As from 1 October 1994 Member States may prohibit the entry into service of vehicles of which the

⁽¹⁾ OJ No L 202, 6. 9. 1971, p. 37.

⁽²⁾ OJ No L 92, 9. 4. 1988, p. 47.

⁽³⁾ OJ No L 42, 23. 2. 1970, p. 1.

braking devices do not comply with the provisions of Directive 71/320/EEC, as last amended by this Directive.

Article 3

Member States shall bring into force the provisions necessary in order to comply with this Directive before 1 October 1991. They shall immediately inform the Commission thereof.

When Member States adopt these provisions these shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such reference at the time of their official publi-

cation. The procedure for such a reference shall be adopted by Member States.

Article 4

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 15 July 1991.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Vice-President

ANNEX

AMENDMENTS TO THE ANNEXES TO DIRECTIVE 71/320/EEC, AS AMENDED BY DIRECTIVES 74/132/EEC, 75/524/EEC, 79/489/EEC, 85/647/EEC AND 88/194/EEC

ANNEX I: DEFINITIONS, REQUIREMENTS, CONSTRUCTIONS AND FITTING

Item 1.16.3 shall read :

'1.16.3 *Centre-axle trailer*

"Centre-axle trailer" means a towed vehicle equipped with a towing device which cannot move vertically (in relation to the trailer), and in which the axle(s) is (are) positioned close to the centre of gravity of the vehicle (when uniformly loaded) such that only a small static vertical load, not exceeding 10 % of that corresponding to the maximum mass of the trailer or load of 1 000 daN (whichever is the lesser) is transmitted to the drawing vehicle.' (remainder unchanged)

Item 2.1.2.3, add at the end :

'The trailer air brake and the parking brake of the drawing vehicle may be operated simultaneously, provided that the driver is able to check, at any time, that the parking brake performance of the vehicle combination, obtained by the purely mechanical action of the parking brake device, is sufficient.'

Item 2.2.1.5.2 shall read : (only English text amended)

'2.2.1.5.2 Furthermore, storage devices located ...' (remainder unchanged).

Item 2.2.1.8 shall read :

'2.2.1.8 The action of the service braking device must be appropriately distributed among the axles. In the case of vehicles with more than two axles, in order to avoid wheel-locking or glazing of the brake linings, the brake force on certain axles may be reduced to zero automatically when carrying a much reduced load, provided that the vehicle meets all the performance requirements prescribed in Annex II.'

After item 2.2.1.11, the following new items 2.2.1.11.1 and 2.2.1.11.2 shall be added :

'2.2.1.11.1 Wear adjustment shall be automatic for the service brakes. However, the fitting of automatic adjustment devices is optional for off-road vehicles of categories N₂ and N₃, and for rear brakes of vehicles of categories M₁ and N₁. Automatic wear adjustment devices shall be such that after heating followed by cooling of the brakes, effective braking is still ensured. In particular, the vehicle shall remain capable of normal running after the tests conducted in accordance with Annex II, item 1.3 (Type I test) and Annex II, item 1.4 (Type II test).

2.2.1.11.2 It shall be possible to easily check this wear on service brake linings, from the outside or underside of the vehicle, utilizing only the tools or equipment normally supplied with the vehicle ; for instance, by the provision of appropriate inspection holes or by some other means. Alternatively, acoustical or optical devices warning the driver at his driving position when lining replacement is necessary are acceptable. The removal of front and/or rear wheels is permitted for this purpose on category M₁ and N₁ vehicles only.'

After item 2.2.1.12.2, the following new item 2.2.1.12.3 shall be added :

'2.2.1.12.3 the type of fluid to be used in the hydraulic transmission braking devices shall be identified in accordance with ISO Standard 9128-1987. The relevant symbol according to figure 1 or 2 must be affixed in a visible position in indelible form within 100 mm of the filling ports of the fluid reservoirs ; additional information may be provided by the manufacturers.'

Item 2.2.1.18.3 shall read :

- '2.2.1.18.3 in the case of a break or leak in one of the air supply pipes (or in such other type of connection as may be adopted), it must nevertheless be possible for the driver to fully or partially actuate the trailer brakes, by means either of the service braking control or of the secondary braking control or of the parking braking control, unless the break or leak automatically causes the trailer to be braked with the performance prescribed in item 2.2.3 of Annex II ;'

Items 2.2.1.18.4.1 and 2.2.1.18.4.2 shall read :

- '2.2.1.18.4.1 when the designated brake control of the controls mentioned in item 2.2.1.18.3 above is fully actuated, the pressure in the supply line must fall to 1,5 bar within the following two seconds ;
- 2.2.1.18.4.2 when the supply line is evacuated at the rate of at least 1 bar/s, the automatic braking of the trailer must start to operate before the pressure in the supply line falls to 2 bar.'

After item 2.2.1.23, the following new item 2.2.1.24 shall be added :

- '2.2.1.24 In the case of a motor vehicle authorized to draw a trailer of category O₃ or O₄, the service braking device of the trailer may only be operated in conjunction with the service, secondary or parking braking device of the drawing vehicle.'

After item 2.2.2.8, the following new items 2.2.2.8.1 and 2.2.2.8.2 shall be added :

- '2.2.2.8.1 Wear adjustment shall be automatic for the service brakes. However, the fitting of automatic adjustment devices is optional for vehicles of categories O₁ and O₂. Automatic wear adjustment devices shall be such that after heating followed by cooling of the brakes, effective braking is still ensured.

In particular, the vehicle shall remain capable of normal running after the tests conducted in accordance with Annex II, item 1.3 (Type I test) and Annex II, item 1.4 (Type II test).

- 2.2.2.8.2 It shall be possible to easily check this wear on service brake linings, from the outside or underside of the vehicle, utilizing only the tools or equipment normally supplied with the vehicle ; for instance, by the provision of appropriate inspection holes or by some other means.'

Item 2.2.2.9, delete the words 'single-axled' in the third line and substitute 'separation' for 'breakage' and 'separates' for 'breaks' in this item.

Item 2.2.2.11 shall read :

- '2.2.2.11 If the trailer is fitted with a device enabling compressed-air actuation of the braking device, other than the parking braking device, to be cut out, the first-mentioned device must be so designed and constructed that it is positively restored to the 'at rest' position not later than on the resumption of the supply of compressed air to the trailer.'

ANNEX II: BRAKING TESTS AND PERFORMANCE OF BRAKING DEVICES

Item 1.1.1 shall read :

- '1.1.1 The performance prescribed for braking devices shall be based on the stopping distance and/or the mean fully developed deceleration. The performance of a braking device shall be determined by measuring the stopping distance in relation to the initial speed of the vehicle and/or by measuring the mean fully developed deceleration during the test.'

Item 1.1.3.7, add at the end :

- 'Wheel-locking is permitted where specifically mentioned.'

Item 1.2.1.2.3, add at the end :

- 'the vehicle must satisfy both the prescribed stopping distance and the prescribed mean fully developed deceleration for the relevant vehicle category, but it may not be necessary to actually measure both parameters ;'

After item 1.2.3.1, the following new item 1.2.3.2 shall be added:

- '1.2.3.2 Further tests shall be carried out with the engine connected, from the speed prescribed for the category to which the vehicle belongs. The minimum performance prescribed for each category must be attained. Tractive units for semi-trailers, artificially loaded to simulate the effects of a laden semi-trailer, shall not be tested beyond 80 km/h.'

Item 1.3.1.3 shall read:

- '1.3.1.3 In these tests, the force applied to the control must be so adjusted as to attain a mean fully developed deceleration of 3 m/s² at the first application of the brakes. This force must remain constant throughout the succeeding brake applications.'

Item 1.3.3 shall read:

- '1.3.3 Hot performance

- 1.3.3.1 At the end of the Type I test ... the hot performance of the service braking device ... For motor vehicles, this hot performance ... However, in the case of trailers, the hot brake force ... (remainder unchanged).

- 1.3.3.2 In the case of a motor vehicle which satisfies the 60 % requirement specified in item 1.3.3.1 above, but which cannot comply with the 80 % requirement specified in item 1.3.3.1 above, a further hot performance test may be carried out using a control force not exceeding that specified in item 2.1.1.1 of this Annex. The results of both tests shall be entered in the report.'

Item 1.4.3 shall read:

- '1.4.3 At the end of the test, the hot performance of the service braking device ...

For motor vehicles, this hot performance must give a stopping distance not exceeding the following values and a mean fully developed deceleration not less than the following values, using a control force not exceeding 700 N:

category M₃: $s = 0,15 V + \frac{1,33 V^2}{130}$ (the second term corresponding to a mean fully developed deceleration of 3,75 m/s²);

category N₃: $s = 0,15 V + \frac{1,33 V^2}{115}$ (the second term corresponding to a mean fully developed deceleration of 3,3 m/s²).

However, in the case of trailers the hot brake force at the periphery of the wheels ... (remainder unchanged).'

Item 2.1.1.1.1 shall read:

- '2.1.1.1.1 The service brakes of vehicles of categories M and N shall be tested under the conditions shown in the following table:

	Type of test	M ₁	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃
		O-I	O-I	O-I-II	O-I	O-I	O-I-II
Type O test with engine disconnected	V	80 km/h	60 km/h	60 km/h	80 km/h	60 km/h	60 km/h
	s ≤	$0,1 V + \frac{V^2}{150}$	$0,15 V + \frac{V^2}{130}$				
	d _m ≥	5,8 m/s ²	5 m/s ²				
Type O test with engine connected	V = 80 % max but ≤	160 km/h	100 km/h	90 km/h	120 km/h	100 km/h	90 km/h
	s ≤	$0,1 V + \frac{V^2}{130}$	$0,15 V + \frac{V^2}{103,5}$				
	d _m ≥	5 m/s ²	5 m/s ²				
	F ≤	500 N	700 N				

where:

- V = test speed
s = stopping distance
d_m = mean fully developed deceleration
f = force applied to foot control
V_{max} = maximum speed of the vehicle'

Item 2.1.2.1 shall read :

'1.1.2.1. The secondary braking device, even if the control which actuates it is also used for other braking functions, must give a stopping distance not exceeding the following values and a mean fully developed deceleration not less than the following values :

category M₁ : $s = 0,1 V + \frac{2 V^2}{150}$ (the second term corresponding to a mean fully developed deceleration of 2,9 m/s²);

category M₂, M₃ : $s = 0,15 V + \frac{2 V^2}{130}$ (the second term corresponding to a mean fully developed deceleration of 2,5 m/s²);

category N : $s = 0,15 V + \frac{2 V^2}{115}$ (the second term corresponding to a mean fully developed deceleration of 2,2 m/s²).

After item 2.1.2.4, the following new item 2.1.2.5 shall be added :

'2.1.2.5 The secondary braking effectiveness test shall be conducted by simulating the actual failure conditions in the service braking system.'

Item 2.1.4.1 shall read :

'2.1.4.1 The residual performance of the service braking device, in the event of failure in a part of its transmission, must give a stopping distance not exceeding the following values and a mean fully developed deceleration not less than the following values, using a control force not exceeding 700 N, when checked by the Type O test with the engine disconnected from the following initial speeds for the relevant vehicle category :

Stopping distance (m) and mean fully developed deceleration (m/s²)

(remaining table is unchanged).'

After item 2.1.4.1, the following new item 2.1.4.2 shall be added :

'2.1.4.2 The residual braking effectiveness test shall be conducted by simulating the actual failure conditions in the service braking system'

Item 2.2.1.2.1 shall read : (amendment refers only to English text)

'2.2.1.2.1 If the service braking device is of the continuous or semi-continuous type, the sum of the forces exerted at the periphery of the braked wheels (remainder unchanged).'

After item 2.2.2.1, the following new item 2.2.3 shall be added :

'2.2.3 *Automatic braking*

2.2.3.1 The automatic braking performance in the event of a total pressure loss in the air supply line, when testing the laden vehicle from 40 km/h, must not be less than 13,5 % of the force corresponding to the maximum mass borne by the wheels when the vehicle is stationary. Wheel-locking at performance levels above 13,5 % is permitted.'

APPENDIX TO ANNEX II: DISTRIBUTION OF BRAKING EFFORT AMONG VEHICLE AXLES (75/524/EEC)

Item 3.1.2 shall read :

'3.1.2 In the case of a motor vehicle authorised to draw trailers of category O₃ or O₄ fitted with compressed air brake systems, when tested with the energy source stopped, the supply line blocked off and a reservoir of 0,5 litre capacity connected to the control line, and the system at cut-in and cut-out pressures, the pressure at full application of the braking control must be between 6,5 and 8,5 bar at the coupling heads of the supply line and the control line, irrespective of the load conditions of the vehicle. These pressures must be demonstrably present in the drawing vehicle when uncoupled from the trailer. The compatibility bands in diagrams 2, 3 and 4A should not be extended beyond 7,5 bar.'

Item 3.1.4.1 shall read :

'3.1.4.1 In the case of a motor vehicle authorized to draw trailers of category O₃ or O₄ fitted with compressed air braking systems, the permissible relationship between the braking rate $\frac{TM}{PM}$ and the pressure p_m shall be within the areas shown in diagram 2.'

After item 5.1.2, the following new item 5.1.3 shall be added :

'5.1.3. The permissible relationship between the braking rate $\frac{TR}{PR}$ and the pressure p_m shall lie within the designated areas in diagram 2 for the laden and unladen stated of load.'

Item 7.3 shall read :

'Item 18.2 of Annex IX must include ...' (rest unchanged).

Item 8.2 shall read :

'8.2 The pressure test connections shall comply with clause 4 of ISO Standard 3583-1984.'

Add to the footnote of diagram 4A the following new first sentence :

'It is understood that, between the values $\frac{TR}{PR} = 0$ and $\frac{TR}{PR} = 0,1$, it is not necessary that there should be proportionality between braking rate $\frac{TR}{PR}$ and the control line pressure as measured at the coupling head.'

ANNEX III: METHOD OF MEASURING THE RESPONSE TIME FOR VEHICLES FITTED WITH COMPRESSED AIR BRAKING DEVICES

Item 1.1, add at the end :

'For vehicles equipped with load-sensing valves, these devices must be set in the laden position.'

After item 2.6, the following new item 2.7 shall be added :

'2.7 In the case of motor vehicles authorized to draw trailers of category O₃ or O₄ fitted with compressed air braking systems, in addition to the above mentioned requirements, the prescriptions in item 2.2.1.18.4.1 of Annex I shall be verified by conducting the following test :

- (a) by measuring the pressure at the extremity of a pipe 2,5 m long with an internal diameter of 13 mm which shall be joined to the coupling head of the supply line ;
- (b) by simulating a failure of the control line at the coupling head ;
- (c) by actuating the service braking control device in 0,2 seconds, as described in item 2.3 above.'

Item 4.2 shall read :

'4.2. The pressure test connections shall comply with clause 4 of ISO Standard 3583-1984.'

ANNEX IV: ENERGY RESERVOIRS AND SOURCES OF ENERGY

A. COMPRESSED AIR BRAKING SYSTEMS

Item 1.3.1 shall read :

'1.3.1 Reservoirs fitted to trailers must be such that after eight full stroke actuations of the drawing vehicle's service braking device, the pressure supplied to the operating parts using it does not fall below a level equivalent to one-half the figure obtained at the first brake application and without actuating either the automatic or the parking braking device of the trailer.'

Item 1.3.2.1 shall read :

'1.3.2.1 The pressure in the reservoirs at the beginning of the test shall be 8,5 bar ;'

Item 3.2 shall read :

'3.2 The pressure test connections shall comply with clause 4 of ISO Standard 3583-1984.'

ANNEX V: SPRING BRAKES

Item 2.3, add the following new sentences between the current third and fourth sentences:

'In any case during re-charging of the braking system from zero pressure, the spring brakes must not release until the pressure in the service braking system is sufficient to ensure at least the prescribed secondary braking performance of the laden vehicle, using the service brake control.'

ANNEX VII: CASES IN WHICH TYPE I AND/OR II (OR IIA) TESTS DO NOT HAVE TO BE CARRIED OUT ON A VEHICLE SUBMITTED FOR TYPE APPROVAL

In all the following items change the word 'residual' to the word 'hot'.

Appendix 1:

items 3.1.2, 3.2.1, 3.5.1.1, 3.5.2.4, 3.5.3.4 and 4.3.7;

Appendix 2:

item 2 (table)

ANNEX IX: COMMUNICATION CONCERNING THE TYPE APPROVAL OF A VEHICLE WITH REGARD TO BRAKING

Item 7 shall read:

'7. Distribution of the mass on each axle (maximum value).....'

Item 8 shall read:

'8. Make and type of brake linings
8.1. Alternative brake linings
8.1.1. Approval test method: vehicle tests/Annex XII/other (*)

Item 9.4.3. shall read:

'9.4.3. centre axle trailer: indicate also the ...'

After item 9.4.4. the following new item 9.4.5. shall be added:

'9.4.5. trailer category o: braked/unbraked (*)'

After item 9.5. the following new item 9.6. shall be added:

'9.6. vehicle is/is not (*) equipped to tow a trailer with anti-lock devices.'

Item 13 shall read:

'13. Mass of vehicle at ...'

Item 14.2. shall read:

'14.2. Type O test
engine connected
service braking
in accordance with Annex II
paragraph 2.1.1.1.1...'

3rd column of table shall read:

'Measured force applied to the control (N).'

Item 14.5. shall read:

'14.5. Braking device(s) used during the Type II/II A (*) test.'

Item 14.6. shall read:

'14.6. Response time and ...
14.6.1. Response time at ...
14.6.2. Response time at ...'

Item 14.7.2. shall read :

'14.7.2.

	Vehicle axles			Reference axles		
	Mass per axle (¹)	Required braking force to the wheels	Speed	Mass per axle (¹)	Actual braking force developed at the wheels	Speed
	kg	N	km/h	kg	N	km/h
Axle 1						
Axle 2						
Axle 3						
Axle 4						

(¹) This is the technically permissible maximum mass per axle.'

'14.7.3. shall read :

'14.7.3.

Maximum mass of the vehicle presented for type approval	... kg
Required braking force to the wheels	... N
Required retarding torque on the main shaft of the brake	... Nm
Retarding torque obtained on the main shaft of the brake (according to diagram) ¹	... Nm

Item 14.7.4. In the table, references to 'residual' shall read 'hot'.

After item 19.2. the following new items 20 and 21 shall be added :

'20. Automatic braking on trailers with compressed air braking system

20.1. Braking rate achieved

21. Trailers with electrical braking systems

21.1. Does the vehicle fulfill the requirements contained in Annex XI : yes/no (¹).

21.2. Braking rate achieved

Items 20 to 27 shall be renumbered as items 22 to 29.

The footnote shall read :

'(¹) In the case of a semi-trailer, indicate here the mass corresponding to the load on the fifth wheel.'

ANNEX X: REQUIREMENTS APPLICABLE TO TESTS FOR VEHICLES EQUIPPED WITH ANTI-LOCK DEVICES

Item 6.1.2 shall read :

'6.1.2 The initial energy level ... equivalent to a pressure of 8,5 bar at the coupling head of the trailer's supply line.' (remainder unchanged).

Item 6.1.5 shall read :

'6.1.5 At the end of the braking, with the vehicle stationary, the service braking control shall be fully actuated once. During this application, the pressure in the operating circuits must be sufficient to provide a total braking force at the periphery of the wheels equal to not less than 22,5 % of the force corresponding to the maximum mass borne by the wheels when the vehicle is stationary and without causing an automatic application of any braking system not being under the control of the anti-lock device.'

ANNEX XII: INERTIA DYNAMOMETER TEST METHOD FOR BRAKE LININGS

In items 4.4.3, 4.4.3.1, 4.4.3.2, 4.5.3, 4.5.3.1 and 4.5.3.2 change the word 'residual' to the word 'hot'.

CORRIGENDA

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 2381/91 of 29 July 1991 amending, for the second time, Regulation (EEC) No 3926/90 fixing, for certain fish stocks, the total allowable catches for 1991 and certain conditions under which they may be fished

(Official Journal of the European Communities No L 219 of 7 August 1991)

On page 3 in the Annex, column 2:

for:

(2)
III a) ('), IV a), b)

read:

(2)
II a) ('), IV a), b)
IV c) (?), VII d)

On page 3 in the Annex, columns 4 and 5, first quota:

for: 'Nederland | 15 640'

read: 'Nederland | 59 640';

On page 4 in the Annex, column 1, last quota:

for: 'Arenque / Sild / Hering / Πέγγα /
Herring / Hareng / Aringa
Haring / Arenque
(*Clupea harengus*)',

read: 'Lenguado común / Tunge /
Seezunge / Γλώσσα / Common
sole / Sole commune / Sogliola /
Tong / Linguado legítimo
(*Solea vulgaris*)'.

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1274/91 of 5 June 1991 introducing detailed rules for implementing Regulation (EEC) No 1907/90 on certain marketing standards for eggs

(Official Journal of the European Communities No L 121 of 16 May 1991)

On page 20 in Article 24 (1):

for: '1. The board ...',

read: '1. The band ...'.

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1538/91 of 5 June 1991 introducing detailed rules for implementing Regulation (EEC) No 1906/90 on certain marketing standards for poultry

(Official Journal of the European Communities No L 143 of 7 June 1991)

On page 11 in the title, the second visa and the first recital:

for: '... marketing standards for poultry',

read: '... marketing standards for poultrymeat';

on page 15 in Article 8 (8), table:

for: '> 3201',

read: '> 3200';

on page 16 under the table in Article 8 (12):

for: 'x = average ...',

read: ' $\bar{x}$ = average ...';

on page 18 in Annex I, line 7 of the table

for: 'Duck',

read: 'Duck, Muscovy duck';

for: 'Πάπιες',

read: 'Πάπιες, πάπιες Βαυαρίας';

for: 'Eend',

read: 'Eend, Barbarijse Eend'.

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1565/91 of 10 June 1991 amending for the eleventh time Regulation (EEC) No 3800/81 determining the classification of vine varieties

(Official Journal of the European Communities No L 146 of 11 June 1991)

On page 9 in the first and second indents of point 1 of the Annex:

for: 'Schönberger',

read: 'Schönburger';

and in the second indent of point 1:

for: 'Schereube',

read: 'Scheurebe'.
